

Sotto due negri e sottilissimi archi

Orlande de Lassus (c.1532-1594)

Sex cantiones latinae quatuor (Adam Berg press, Munich, 1573)

Discantus

Altus

Tenor

Bassus

Sot - to due ne - gri e sot-ti - lis-si-mi ar - chi

Sot-to due ne - gri e sot-ti - lis-si-mi ar-chi, e sot-ti - lis - si-mi ar - chi

Sot - to due ne - gri, sot - to due ne - gri e sot-ti - lis-si-mi ar-chi

Sot-to due ne - gri e sot-ti - lis-si-mi ar - chi

5

Son duo ne-gri oc-chi an-zi duo chia - ri so - li, Pie - to - si a

Son duo ne-gri oc-chi an-zi duo chia-ri so - li, an - zi duo chia-ri so - li, Pie - to -

Son duo ne-gri oc - chi an - zi duo chia - ri so - li, Pie -

Son duo ne-gri oc - chi an-zi duo chia - ri so - li, Pie -

10

ri - guar - da - re a mo - ver par - chi; In - tor-no a cui par ch'A -

- si a ri-guar - dar a mo-ver par - chi; In - tor-no a cui par

to - si a ri - guar - da - re a mo-ver par - chi; In-tor-no a cui par ch'A-mor scher-

to - si a ri-guar - da - re a mo-ver par - chi; In - tor-no a cui par ch'A-mor

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2023-09-09 / ver. 2023-09-09) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

15

mor scher - zie vo - li, E ch'in-di tut - ta la fa-re - tra scar - chi,
 ch'A-mor scher-zie vo - li, E ch'in - di tut - ta la fa - re-tra scar -
 - zie vo - li, E ch'in - di tut - ta la fa - re-tra scar -
 scher - zie vo - li, E ch'in-di tut - ta la fa-re-tra scar - chi,

20

E che vi - si - bil-men - te i co-ri in-vo - li: Quin - di il na - so per
 chi, E che vi - si - bil - men - te i co-ri in - vo - li: Quin - di il na - so
 chi, E che vi - si - bil-men-te i co - ri in-vo - li: Quin - di il na - so
 E che vi - si - bil-men-te i co - ri in-vo - li: Quin - di il na - so per

mez-zo il vi - so scen - de, Che non tro - va l'In - vi-dia o - ve l'e-men - de. che
 per mez-zo il vi-so scen - de, Che non tro - va l'In-vi - dia, *che*
 per mez-zo il vi - so scen - de, Che non tro - va l'In - vi - dia, *che non tro -*
 mez - zo il vi - so scen - de, Che non tro - va l'In - vi - dia, *che non tro - va*

25

The musical score consists of four staves. The first staff is a vocal line with lyrics: "_ non tro - va l'In - vi - dia, che non tro - va l'In - vi - dia o - ve l'e - men - de." The second staff is a piano accompaniment line with lyrics: "non tro - va l'In - vi - dia, che non tro - va l'In - vi - dia o - ve l'e - men - de." The third staff is a vocal line with lyrics: "- va l'In - vi - dia, che non tro - va l'In - vi - dia o - ve l'e - men - de." The fourth staff is a piano accompaniment line with lyrics: "l'In - vi - dia, che non tro - va l'In - vi - dia o - ve l'e - men - de." The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature.

Sotto due negri e sottilissimi archi
 son duo negri occhi, anzi duo chiari soli,
 pietosi a riguardare, a mover parchi;
 intorno a cui par ch'Amor scherzi e voli,
 e ch'indi tutta la faretra scarchi,
 e che visibilmente i cori involi:
 quindi il naso per mezzo il viso scende,
 che non trova l'Invidia ove l'emende.

Two black and slender arches rise above
 Two clear black eyes, say suns of radiant light,
 Which ever softly beam and slowly move;
 Round these appears to sport in frolic flight,
 Hence scattering all his shafts, the little Love,
 And seems to plunder hearts in open sight.
 Thence, through mid visage, does the nose descend,
 Where Envy finds not blemish to amend.

William Rose (1775-1843)